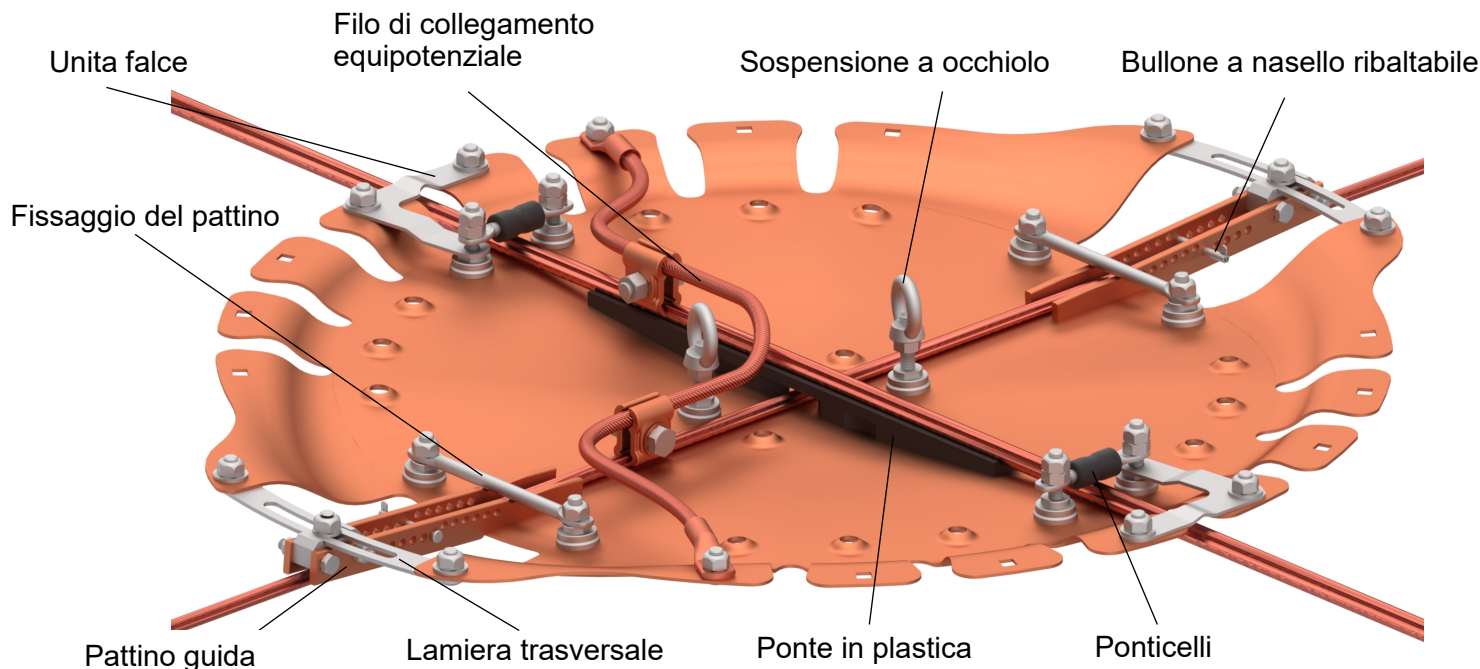


Incrocio per fili di contatto FDX 2.0

V 2025/08



L'incrocio FDX 2.0 ha una regolazione per angoli tra 38° - 142°.

Accessori opzionali

Elemento di fissaggio : art. no. 690.103.203

Sospensione elastica : art. no. 690.103.201

Indice

A) Attrezzi.....	2
B) Preparazione	2
C) Installazione.....	3
D) Manutenzione	6
E) Note legali.....	7



PERICOLO DI MORTE

Prima di iniziare i lavori sulla linea aerea di contatto, assicurarsi che sia disalimentata e messa a terra correttamente su entrambi i lati e che il carrello elevatore sia isolato.

LEBENSGEFAHR

Vor Arbeitsbeginn an der Fahrleitung muss unbedingt sichergestellt werden, dass diese ausgeschaltet und beidseitig geerdet ist und die zur Installation notwendige Hebebühne isoliert ist.

DANGER DE MORT

Avant de commencer les travaux sur la caténaire, assurez-vous que la ligne soit coupée et mise à la terre des deux côtés ou que l'élévateur requis pour l'installation soit isolé.

A) Attrezzi

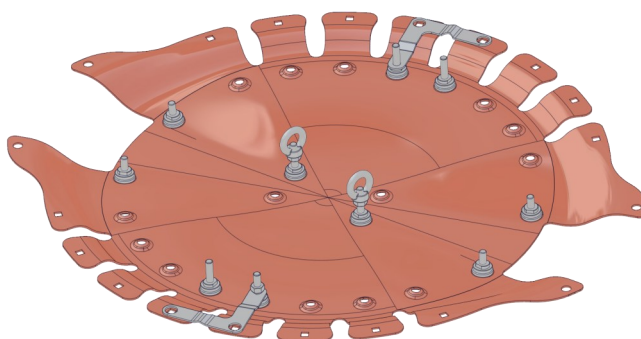
- Chiave dinamometrica 17 mm e 19 mm
- Chiave inglese da 17 mm e 19 mm
- Chiave a esagono incassato 6 mm

B) Preparazione

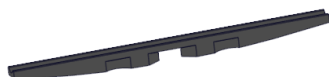
1. Controllare i componenti

Prima dell'installazione controllare che tutte le parti siano presenti.

Disco FDX 2.0



Sacchetto no. 2: Ponte in plastica



Sacchetto no. 3: Kit di fissaggio del filo di contatto

- 2x ponticelli



- 2x 6kt-Mutter M10 A4



- 8x 6 dado esagonale M10 A4



- 4x vite a testa tonda esagonale M10x20

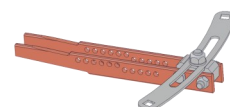


- 4x rondella M12 A4A4



2x Sacchetto no. 4: Kit pattino guida

- 1x pattino guida A4



- 2x vite quadre sottotesta M10x10 A4



- 4x controdamo esagonale M 10 A4



- 2x rondella M12 A4 M10 A4



- 1x bullone a nasello ribaltabile M10 A4



- 1x fissaggio del pattino



Sacchetto no. 5: Compensazione e connessione

- 2x controdamo esagonale M10 A4



- 2x vite quadre sottotesta M10x10 A4



- 2x morsetto d'alimentazione parallelo



- 1x filo di collegamento equipotenziale

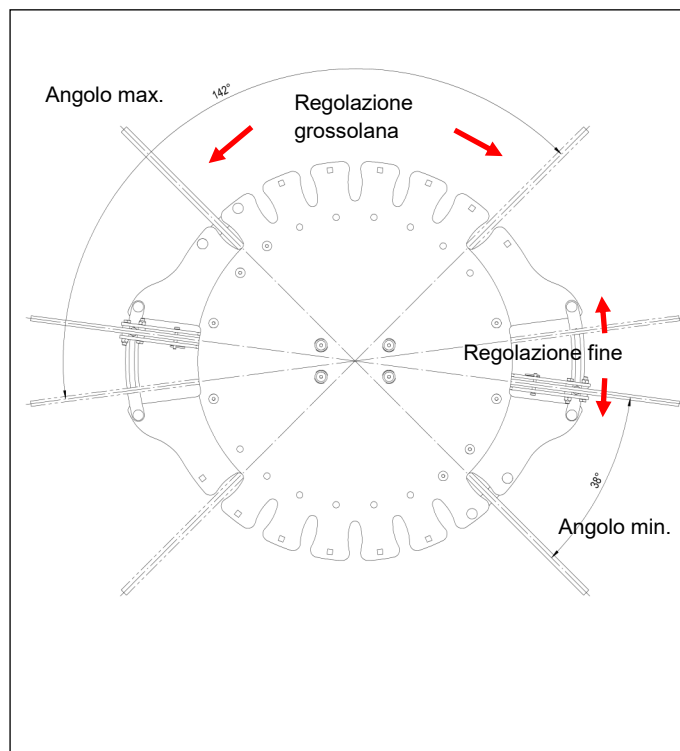
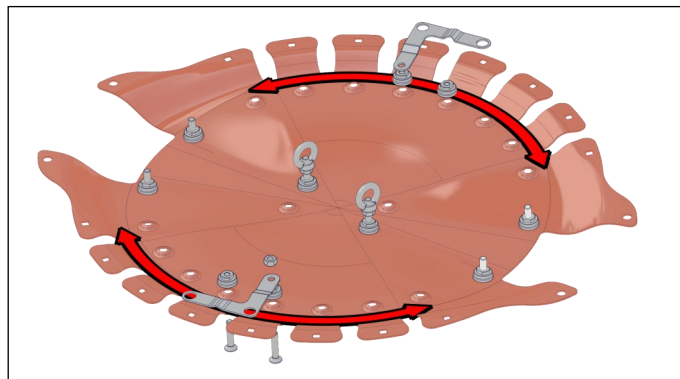


2. Impostare l'angolo di incrocio su FDX 2.0

L'FDX 2.0 è impostato in configurazione base a $90^\circ \pm 7,5^\circ$.

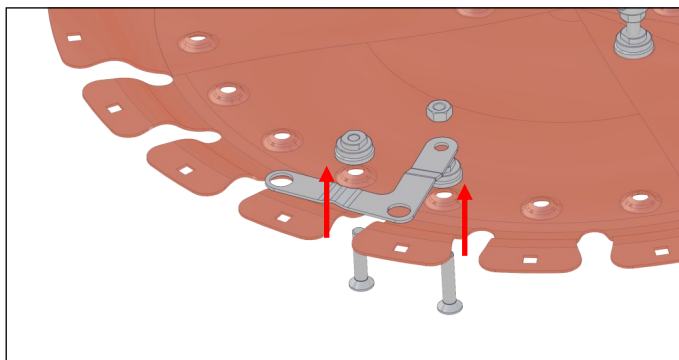
Se è necessario un angolo differente, allentare la unità falce e posizionarla sulla fessura corretta per la regolazione grossolana.

La regolazione fine sarà eseguita successivamente tramite il pattino guida filo con insenatura.



Contro serrare il dado speciale con una chiave e stringere le viti con chiave dinamometrica esagonale 6 mm a **35 Nm**.

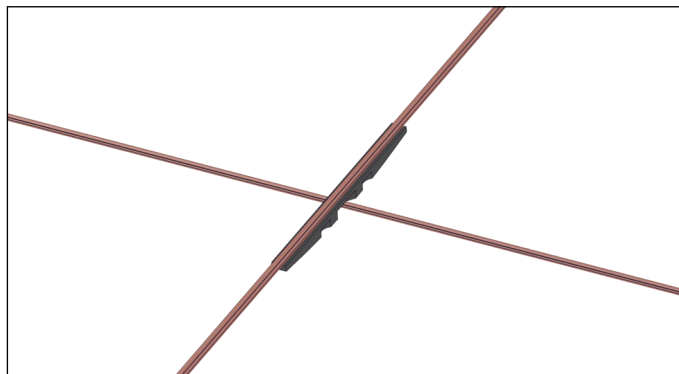
Successivamente attaccare le guide dei fili di contatto e serrare i dadi a mano. Queste guide devono rimanere girevoli.



C) Installazione

3. Incastrare il ponte in plastica tra i fili di contatto

Incastrare il ponte in plastica tra i fili di contatto.

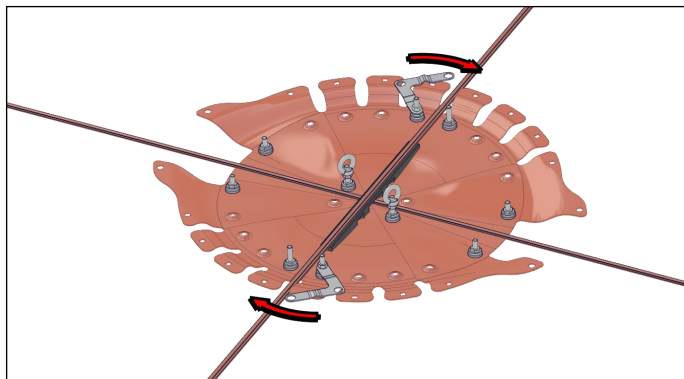


4. Installare il disco sul filo di contatto

Installare FDX 2.0 provvisoriamente sui fili di contatto incrociati.



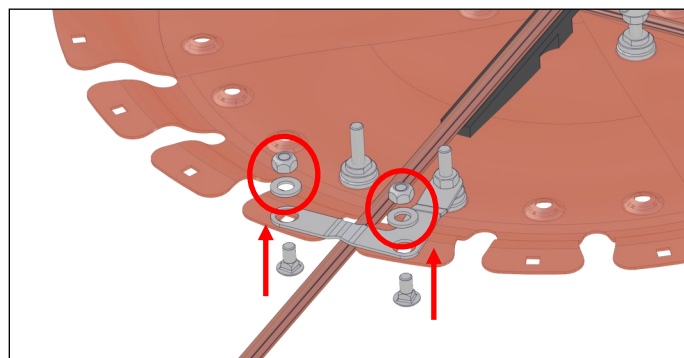
Attenzione: Non appoggiarsi col corpo sul disco, rischio di danneggiamento.



5. Fissare le unità falce

Per fare ciò inserire le viti a testa tonda, rondelle e controdati dal sacchetto no. 3.

Posizionare le rondelle alle viti a testa tonda e serrare con controdati a **35 Nm**.



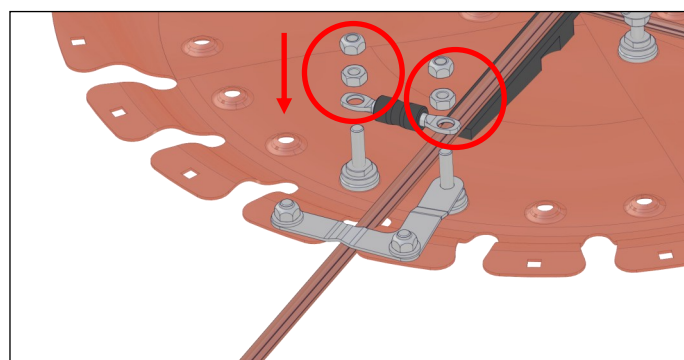
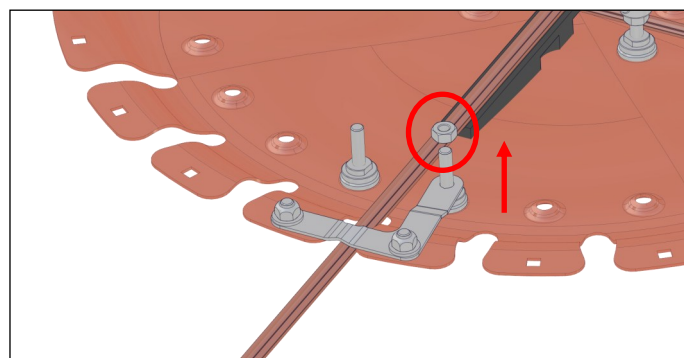
6. Posizionare e regolare i ponticelli

Rimuovere i dadi interni e metterli da parte.

Attaccare i ponticelli, dadi e controdati al bullone filettato.

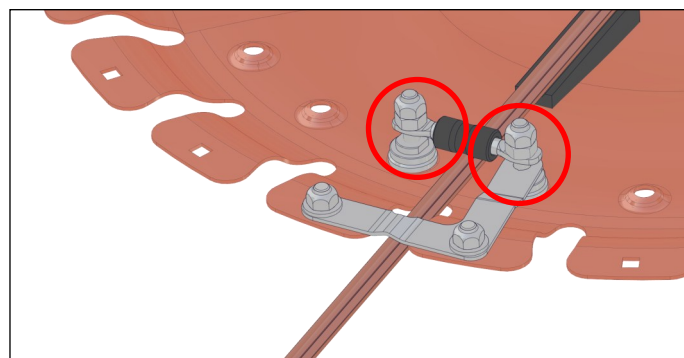
I ponticelli devono essere fissati paralleli al disco, devono appoggiarsi sul filo di contatto ed essere in grado di ruotare agevolmente.

Regolare l'altezza dei ponticelli con i dadi fino a che il filo di contatto tocchi il disco.



Serrare i contro dadi a **35 Nm**, bloccare i dadi inferiori.

Il filo di contatto non deve più toccare le unità falce.



Se i ponticelli sono troppo serrati, il filo non può muoversi sul disco in caso di dilatazione del filo (per differenze di temperature estate / inverno) e si sposterebbe dal centro dell'incrocio. Questo potrebbe causare danni al FDX 2.0 e ai pantografi.



Wenn die Rollbrücken den Fahrtdraht zu fest klemmen, kann die Fahrdrachtkreuzung bei Längenausdehnung des Fahrdrachts (Temperaturunterschied Sommer-Winter) nicht wandern und unter Umständen das Zentrum der Kreuzung verlassen. Dies kann zu Beschädigungen des FDX 2.0 sowie der Pantographen führen.

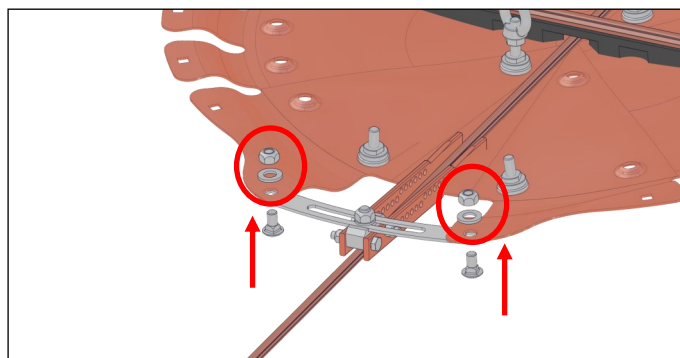
Si les roulants de compression sont trop serrés, le passage du fil de contact ne peut pas bouger lorsque le fil de contact est allongé en longueur (différence de température été-hiver) et peut éventuellement quitter le centre du passage du pantographe. Cela pourrait endommager le FDX 2.0 et les pantographes.

7. Montare il pattino guida per il filo di contatto „principale“

Preparare il pattino guida con le parti del sacchetto no. 4.

Posizionare i pattini guida forati sulla base del disco e installare la lamiera trasversale con fessura sotto la base del disco.

Posizionare le rondelle sulle viti a testa tonda e serrare con controdati a **35 Nm**.

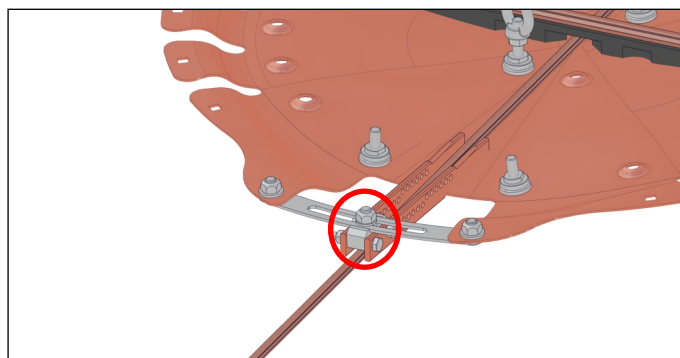


Allineare il pattino guida con il filo di contatto e serrare il controdatato a **35 Nm**.

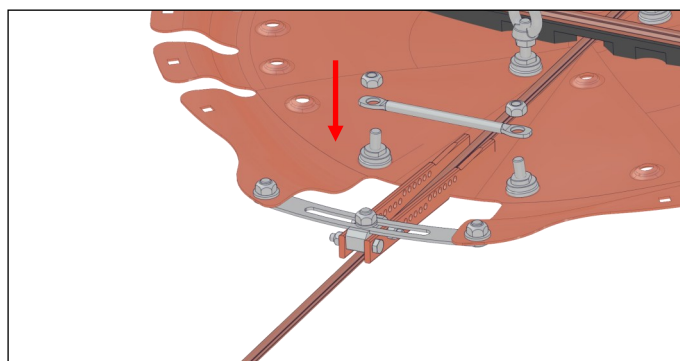


Attenzione: Il pattino guida deve essere centrato.

Il filo di contatto non deve toccare il pattino guida.

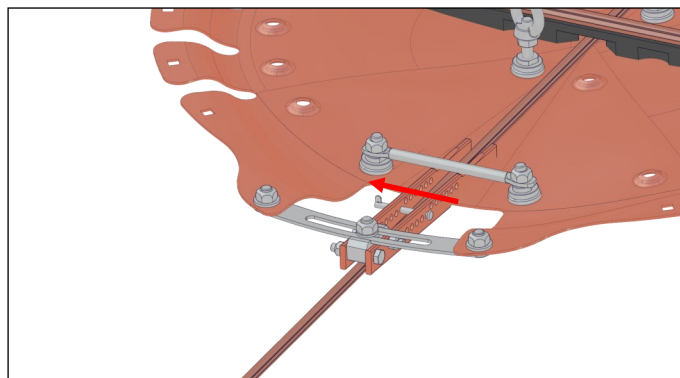


Installare il sistema di fissaggio del pattino dal sacchetto no. 4 nel bullone filettato e serrare a **35 Nm**.



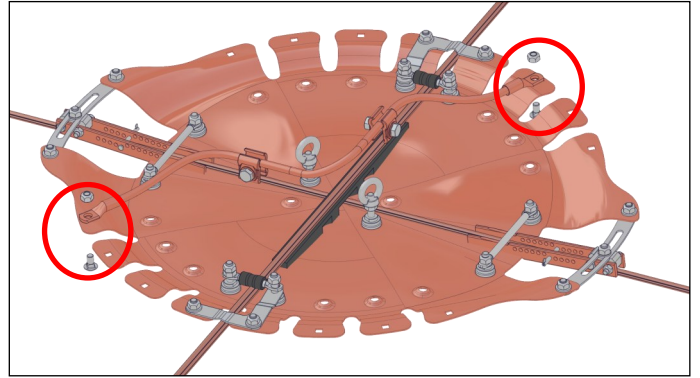
Il filo di contatto deve essere fissato alla piastra di base con un bullone a nasello ribaltabile. Per fare questo, inserire il bullone in un foro adatto e poi ripiegare il capocorda.

Il foro attraverso il quale viene inserito il bullone a nasello ribaltabile dipende dal tipo di filo di contatto e dall'usura.



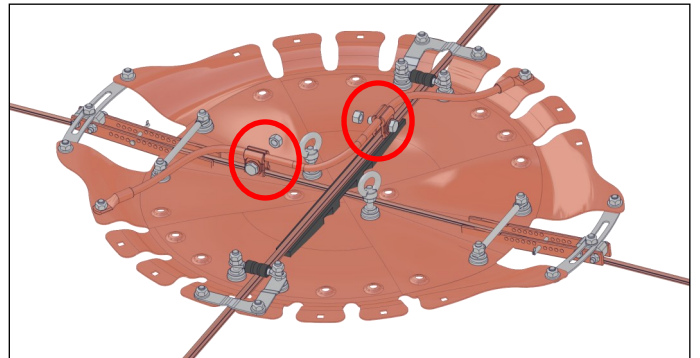
8. Posizionare il collegamento equipotenziale

Attaccare i terminali del cavo equipotenziale al bordo del disco in fori contrapposti.



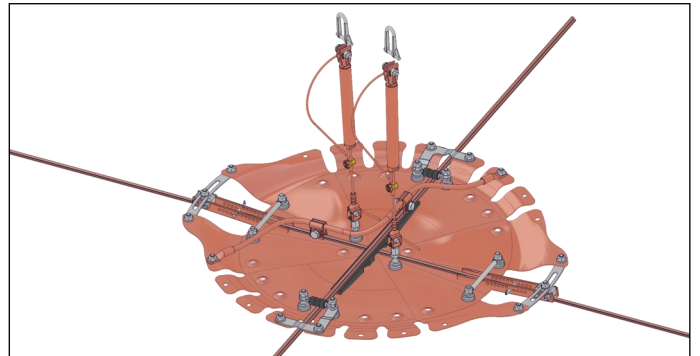
Rimuovere il cavo di rame con il morsetto d'alimentazione parallelo dal sacchetto no. 5 nella direzione principale di marcia centralmente (tra il fissaggio del pattino e il ponte di plastica).

Fissare il cavo di rame con il secondo morsetto d'alimentazione parallelo al filo di contatto nel senso secondario di marcia, al centro tra il ponte mobile e l'incrocio dei due fili di contatto. Questo assicura che l'FDX 2.0 possa muoversi con il filo di contatto in entrambe le direzioni. Serrare entrambi i morsetti con **35 Nm**.



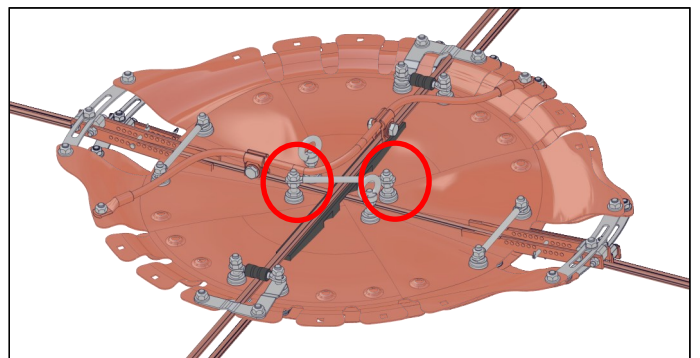
9. Attaccare la sospensione elastica (opzionale)

Attaccare la sospensione elastica (disponibile separatamente) a occhiello alla base del disco nei fori indicati.



10. Attaccare il elemento di fissaggio (opzionale)

Se i fili di contatto non si toccano al centro dell' FDX 2.0, è possibile installare il elemento di fissaggio (disponibile separatamente).

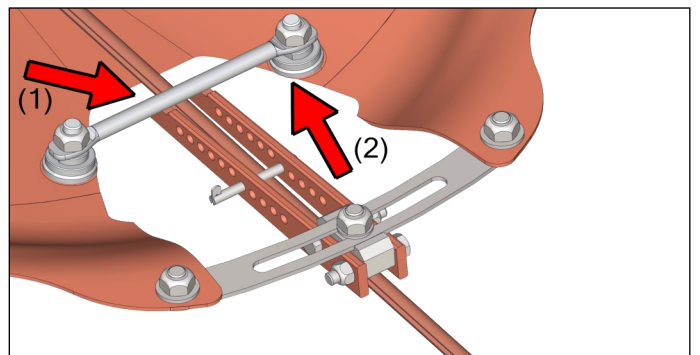


D) Manutenzione

L'incrocio per fili di contatto non richiede manutenzione.

L'incrocio per fili di contatto deve essere sostituito se:

- l'ingresso del corridore non poggia più completamente sulla piastra (1)
- una vite di fissaggio del pattino comincia a rompersi (2)
- un foro appare sulla piastra di base a causa dell'usura.



E) Note legali

Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente da specialisti appositamente addestrati.

I carichi eccedenti i valori massimi indicati possono danneggiare irrimediabilmente il prodotto. In caso di sovraccarico assoluto del prodotto per un periodo prolungato, l'affidabilità e la durata di vita del prodotto possono essere compromesse. In tal caso, l'azienda Arthur Flury AG declina ogni responsabilità.

Arthur Flury AG declina altresì qualsiasi responsabilità in caso di maneggio errato e di applicazioni che esulano dall'ambito di utilizzo previsto da queste istruzioni.

In caso di presunto danno al prodotto, è necessario interrompere immediatamente qualsiasi maneggiamento o utilizzo. In caso di prosecuzione dell'utilizzo nonostante la presenza di un possibile danno, Arthur Flury AG declina ogni responsabilità.

Considerata la varietà di applicazioni del prodotto, le informazioni contenute nel presente documento fungono unicamente da guida generica e non costituiscono una garanzia di idoneità o utilizzo per applicazioni specifiche. È responsabilità dell'utente verificare prima dell'uso l'idoneità del prodotto e l'integrità dei dati tecnici per la rispettiva applicazione. L'utente è responsabile in prima persona della scelta del prodotto e del rispetto di tutte le norme di sicurezza e di avvertenza. Qualora siano necessarie ulteriori informazioni sul prodotto, si prega di rivolgersi all'azienda Arthur Flury AG.

I nostri prodotti soddisfano i requisiti di legge e i regolamenti attuali (compresi RoHS, REACH, WEEE) nei mercati in cui operiamo. Per ulteriori informazioni si rimanda al codice deontologico di Arthur Flury AG, consultabile sul nostro sito web.

Le presenti istruzioni sono a scopo informativo per il cliente e non sono intese per la divulgazione senza il prodotto. I prodotti e le informazioni contenute nel presente documento sono esplicitamente rivolti a personale specializzato adeguatamente qualificato. Nonostante la massima scrupolosità, le istruzioni possono contenere imprecisioni o errori tipografici. Arthur Flury AG non si assume alcuna responsabilità in merito. Le istruzioni possono essere modificate da Arthur Flury AG in qualsiasi momento e senza preavviso, per motivi di miglioramento tecnico. È responsabilità del cliente verificare se esiste una versione aggiornata delle istruzioni sul sito web di Arthur Flury AG prima di utilizzare il prodotto.

Tutti i nomi di marchi e di prodotti riportati in questo manuale sono marchi registrati® o nomi commerciali™ dei rispettivi proprietari.

L'azienda Arthur Flury AG declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni.

E) Informations juridiques

Le produit doit être uniquement utilisé par du personnel qualifié et formé.

Les charges dépassant les valeurs maximales indiquées peuvent endommager le produit de manière irréversible. Si le produit est soumis à une charge maximale absolue pendant une période prolongée, la fiabilité et la durée de vie du produit peuvent en être affectées. Dans un tel cas, la société Arthur Flury AG décline toute responsabilité.

Arthur Flury AG décline toute responsabilité en cas d'erreurs de manipulation et d'utilisations en dehors du domaine d'application prévu dans le présent mode d'emploi.

En cas d'endommagement présumé du produit, toute manipulation ou utilisation doit être interrompue immédiatement. Arthur Flury AG décline toute responsabilité si le produit continue d'être utilisé en dépit de l'endommagement présumé.

En raison de la diversité des utilisations possibles du produit, les informations contenues dans ce document sont uniquement fournies à titre indicatif et ne constituent pas une garantie que le produit est apte ou approprié pour une utilisation particulière. Il incombe à l'utilisateur de clarifier l'aptitude du produit pour l'application prévue et l'exhaustivité des données du produit avant l'utilisation. L'utilisateur est lui-même responsable du choix du produit et du respect de toutes les consignes de mise en garde et de sécurité. Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires concernant le produit, veuillez vous adresser à Arthur Flury AG.

Nos produits satisfont aux exigences légales et règlements (entre autres, RoHS, REACH, WEEE) en vigueur sur les marchés que nous desservons. Vous trouverez de plus amples informations dans le Code de conduite de Arthur Flury AG disponibles sur notre site web.

Ces instructions sont destinées à informer le client et non à être transmises sans le produit. Les produits et les informations dans cette publication s'adressent au personnel qualifié et formé. Malgré notre plus grand soin, ce mode d'emploi peut contenir des imprécisions ou des erreurs typographiques. Arthur Flury AG décline toute responsabilité à ce sujet. Dans l'intérêt du progrès technique, ce mode d'emploi peut être modifié à tout moment par Arthur Flury AG sans préavis. Il incombe au client de consulter le mode d'emploi actualisé disponible sur le site web d'Arthur Flury AG avant d'utiliser le produit. Tous les noms de marques et noms de produits utilisés dans ce mode d'emploi sont des marques déposées® ou des marques de commerce™ de leurs propriétaires respectifs. Arthur Flury AG décline toute responsabilité pour tout dommage résultant du non-respect de ce mode d'emploi.

E) Rechtliches

Das Produkt darf nur von instruierten Fachkräften bedient werden.

Belastungen, die über die aufgeführten Maximalwerte hinausgehen, können das Produkt dauerhaft beschädigen. Wird das Produkt über einen längeren Zeitraum einer absoluten Maximalbelastung ausgesetzt, kann dies die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produktes beeinträchtigen. In diesem Fall lehnt die Arthur Flury AG jegliche Haftung ab.

Für Fehlmanipulationen und Anwendungen ausserhalb des in der vorliegenden Anleitung vorgesehenen Einsatzgebietes lehnt die Arthur Flury AG jegliche Haftung ab.

Im Falle einer vermuteten Beschädigung des Produkts sind jegliche Manipulationen oder Nutzungen umgehend einzustellen. Bei Weitergebrauch trotz vermuteter Beschädigung lehnt die Arthur Flury AG jegliche Haftung ab.

Aufgrund der Vielfalt der Produktanwendungen dienen die enthaltenen Informationen nur als allgemeiner Leitfaden und stellen keine Garantie für die Eignung und den Einsatz in einer bestimmten Anwendung dar. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, die Eignung des Produkts und die Vollständigkeit der Produktdaten für die jeweilige Anwendung vor der Nutzung zu klären. Der Anwender ist für die Produktauswahl und die Einhaltung aller Sicherheits- und Warnvorschriften selbst verantwortlich. Sollten zusätzliche Produktinformationen benötigt werden, wenden Sie sich bitte an die Arthur Flury AG.

Unsere Produkte erfüllen die aktuellen gesetzlichen Anforderungen und Verordnungen (u.a. RoHS, REACH, WEEE) in den von uns bedienten Märkten. Weitere Informationen finden Sie im Verhaltenskodex der Arthur Flury AG, der auf unserer Website verfügbar ist.

Diese Anleitung dient der Kundeninformation und ist nicht zur Weitergabe ohne Produkt bestimmt. Die Produkte und Informationen in dieser Publikation setzen entsprechend geschultes Fachpersonal voraus. Trotz grösster Sorgfalt kann die Anleitung Ungenauigkeiten oder typografische Fehler enthalten. Die Arthur Flury AG lehnt dafür jegliche Haftung ab. Im Sinne des technischen Fortschrittes kann die Anleitung ohne Vorankündigung jederzeit durch die Arthur Flury AG geändert werden. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, vor der Nutzung des Produkts eine aktualisierte Anleitung auf der Website der Arthur Flury AG abzurufen.

Alle in dieser Anleitung verwendeten Markennamen und Produktnamen sind eingetragene Marken® oder Handelsnamen™ ihrer jeweiligen Eigentümer. Die Arthur Flury AG lehnt jede Haftung für Schäden ab, die infolge Nichteinhaltens dieser Anleitung entstanden sind.